

5-6
ئىلىخانى
JI 5-6 SALI

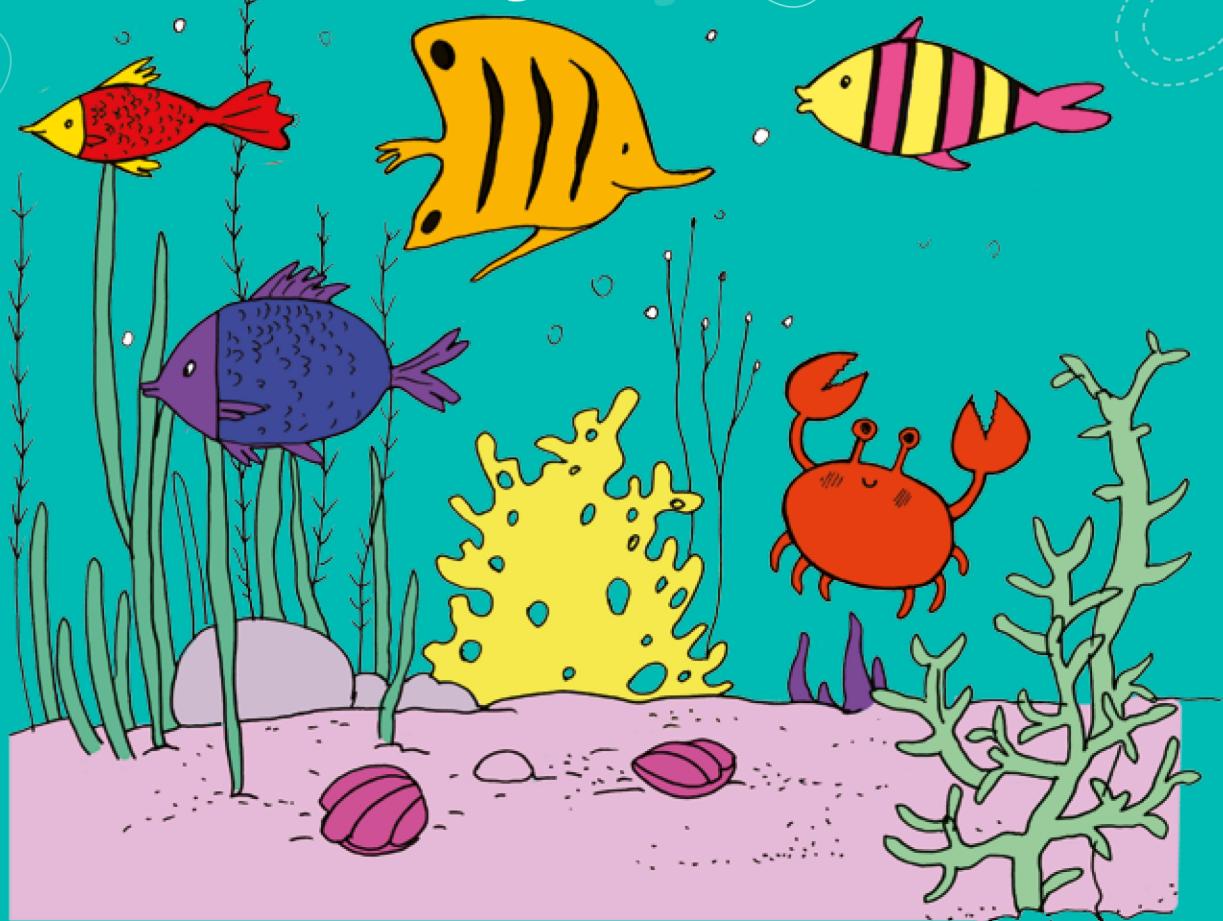


ئەلەزەمە

سەپاۋازىم ۋەڭىز

JIMARE

Li.Baxçê zarokan

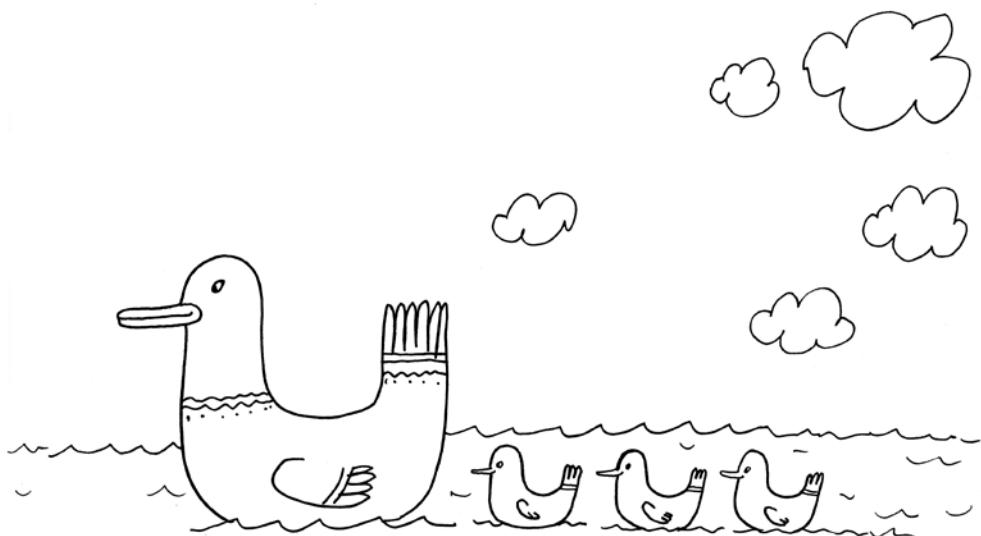


شىعىمىنىلىدا „اەدەرەپەل აساڭشى سەنۋەلىسا
დا غاڭۋىتارىڭدىس سەقانىدا رەپىسى“ مىنىۋەزىت.

Li gorî “Standarta pêşvebirin û hînkirina di emrê biçûk da” hatiye afirandin

ՋՈՎԵՅՅԱՆ JIMARE

სახავაზო განვი Li Baxçê zarokan



შექმნილია „ადრეულ ასაკში სწავლისა და განვითარების სტანდარტის“ მიხედვით.

**Li gorî “Standarta pêşvebirin û hînkirina di emrê biçûk da”
hatiye afirandin**

Funded
by the European Union
and the Council of Europe



COUNCIL OF EUROPE



Implemented
by the Council of Europe

დაფინანსებულია
ევროკავშირის და ევროპის
საბჭოს მიერ.

განხორციელებულია
ევროპის საბჭოს მიერ.

Ji aliyê Yekîtiya Ewropa û Şêwra Ewropa va hatiye finanse kirin

ساხელმძღვანელოს ორენოვანი ვერსია შეიქმნა პროექტის – „ეროვნულ უმცირესობათა სამოქალაქო ინტეგრაცია საქართველოში და რეგიონული ან უმცირესობათა ენების ევროპული ქარტია“ – ფარგლებში, რომელიც ევროკავშირისა და ევროპის საბჭოს აღმოსავლეთ პარტნიორობის პროგრამული თანამშრომლობის ნაწილია და განკუთვნილია უსასყიდლოდ გავრცელებისათვის სკოლამდელი დაწესებულებებისათვის.

Vêrsyona pirtûka duziman hatiye afirandin di çarçoveya projeya - “Întegrasiona bajarvanî ya kêmnetewan li Gurcistanê û kartiya ewropî ya zimanên kêmaniyan yan yên herêmî”, kîjan jî pareke bernameya hevkariyê ya Hevkariya rojhilatî ya Şêwra Ewropayê ye û hatiye danîn bo belav kirina belaş di nav dezgehê berî mektebê

ეს სამუშაო შეესაბამება სასწავლო მასალას, რომელიც თანხვედრაშია რეგიონული ან უმცირესობათა ენების ევროპული ქარტიის 8(1)გ და 7(3) მუხლებთან.

Ev xabat li gorî matêrîalênu ku beranberî madeya 8(1)გ უ 7(3) kartiya Ewropî ya zimanên herêmî yan yê kêmaniyanie.

ՀՈՅԵՎԵՇՈ ՏԱԶԱՎՅՅՈ ՀԱՂՑՈ ՏՈՆԱՏՈՆ ԿՄԵՆԻՆԴԵ

მთარგმნელი დიმიტრი პირპარი
ილუსტრატორი ნათოა კვარაცხელია
დიზაინერები: ნათოა კვარაცხელია, ია მახათაძე
რედაქტორი ნინო ნეკერიშვილი
ტექნიკური დიზაინერი ლადო ლომსაძე

პირველი გამოცემა, 2017
ყველა უფლება დაცულია.

© ბაკურ სულაკაურის გამომცემლობა, 2017

შპს „ბაკურ სულაკაურის გამომცემლობა“
დავით აღმაშენებლის 150, თბილისი 0112
ტელ.: 291 09 54; 291 11 65

ელფოსტა: info@sulakauri.ge

ISBN 978-9941-23-766-9

PRESCHOOL ACTIVITY – NUMBERS

Published by Bakur Sulakauri Publishing, 2017
Tbilisi, Georgia
All rights reserved.
www.sulakauri.ge

JIMARE LI BAXÇÊ ZAROKAN

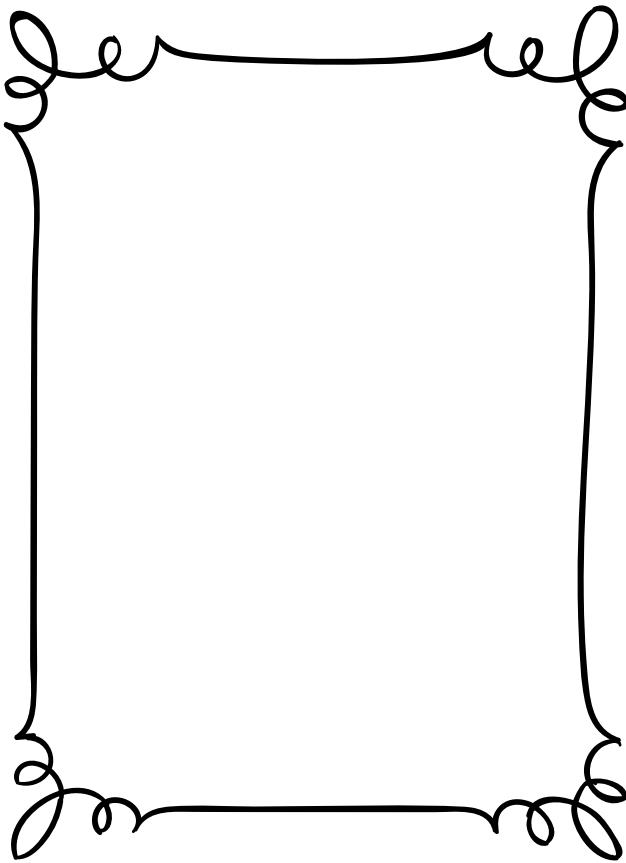
Tînatîn Kûxîanîdzê

Tercme kirin: Dîmîtrî Pîrbarî
Îlustrator Natîa Kvaratsxêlia
Dîzaynêr: Natîa Kvaratsxêlia, İya Maxatadzê
Rêdaktor: Nîno Nêkêrîşvili
Dîzaynêr têknikî Lado Lomsadzê

Çapa yekê, 2017
Hemû maf parastîne.

Çapxana Bakûr Sûlakaûrî, 2017
RBM “Çapxana Bakûr Sûlakaûrî”

Davît Axmaşenêbêlî 150, Tbîlisî 0112
tel.: 291 09 54; 291 11 65
Posta êlêktronî: info@sulakauri.ge



هەسەزىمەن ئېرىن ئەملىقىم

Fotoyê xwe livêderêvake

سەبەلەن ----- Nav

غۇزىرەن ----- Paşnav

Հյամեսից պահանջվութեան կոչում:

Xetê bikşîne dora hemû jimaran:



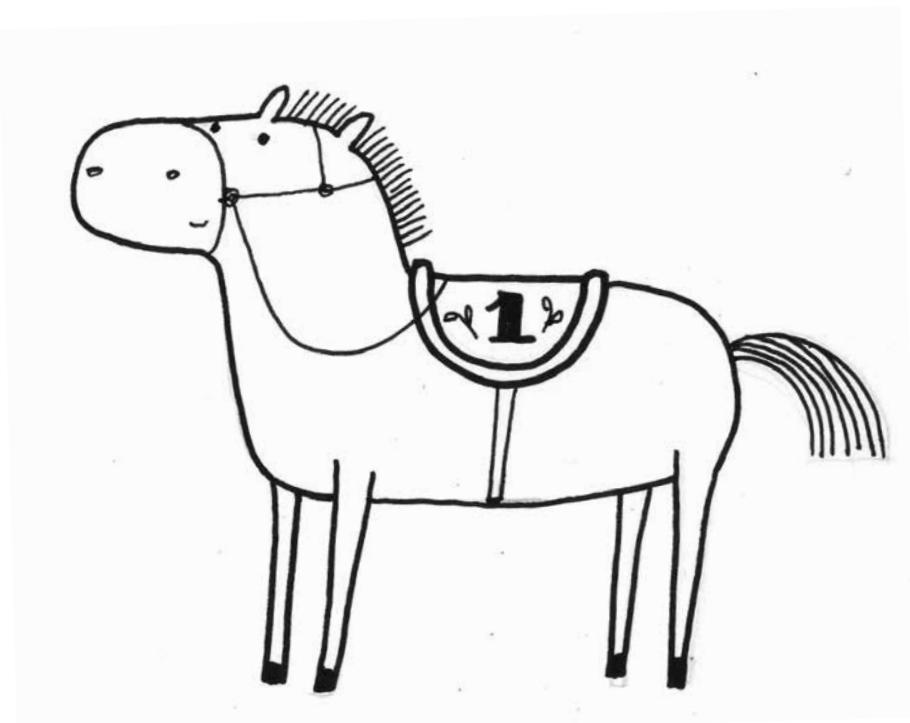
ლიტერატურა 1

სწორი ცხენის.

BIJMÊRE 1

Li vir hespeke.

1



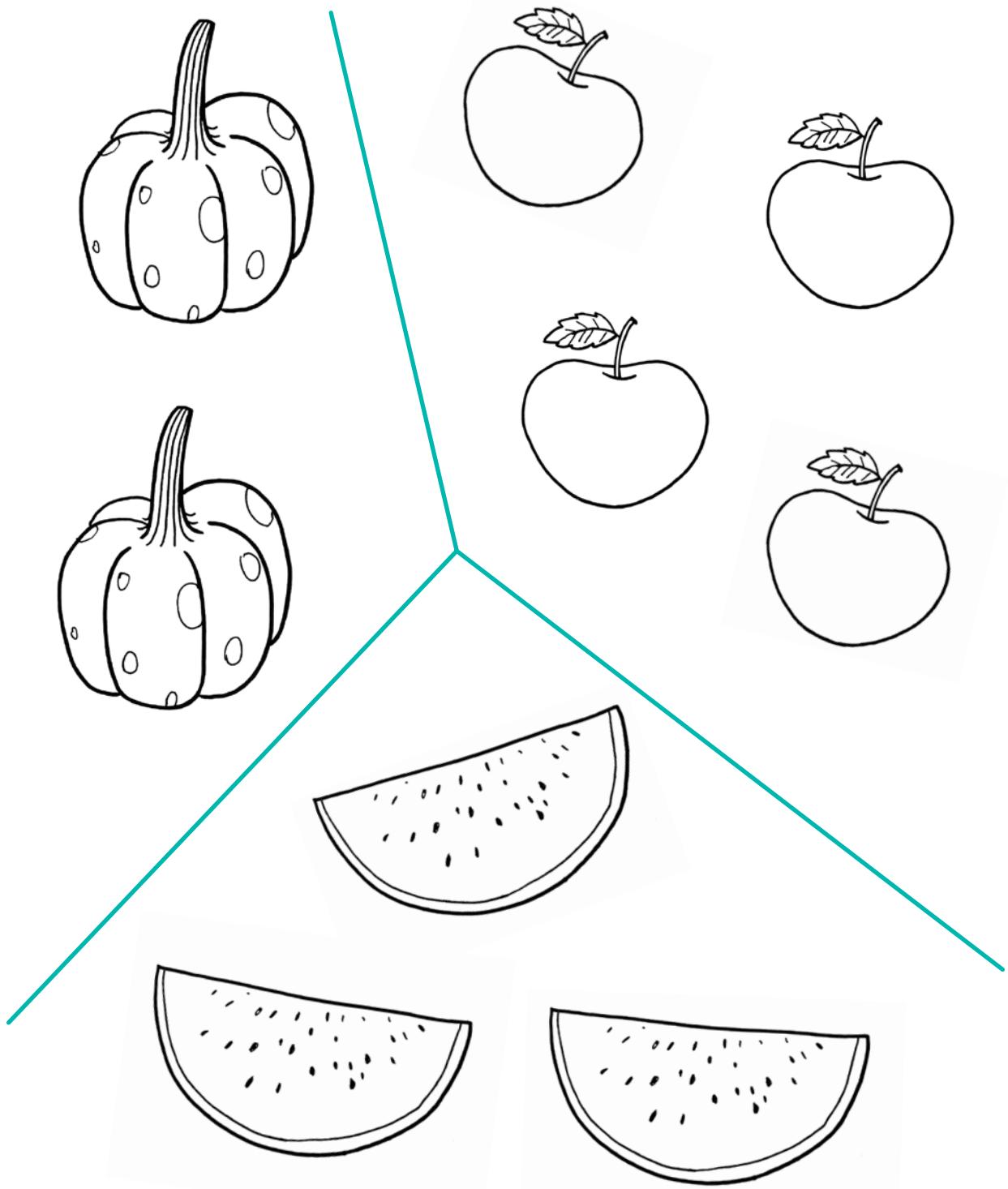
კამბუჯები ერთიანები:

Yeka binivise:

--	--	--	--	--	--	--

يىچىمىسىنىڭ گەسەرچىلىرىنىڭ چۈمىن ئىساپىغا:

Li hemü hucreyanda şiklekî reng bike:



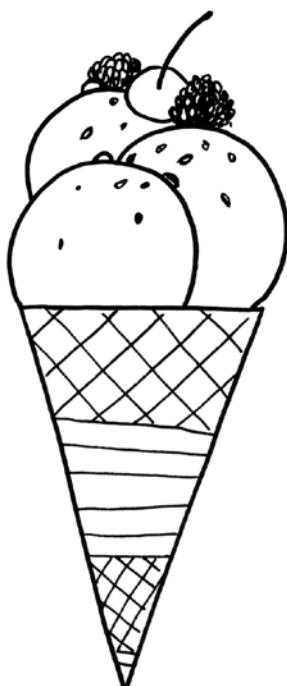
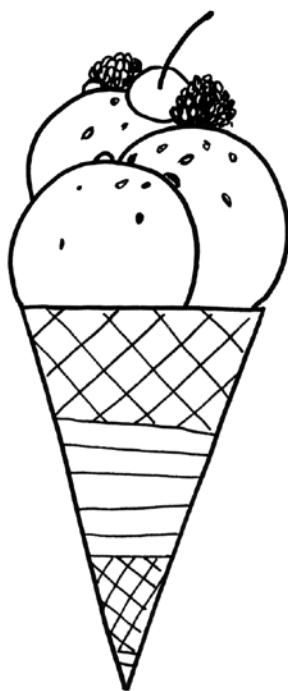
ԸԱՌՅԱԼԵ 2

Տվյալներուն
այս միան ճապարհուն.

BIJMÊRE 2

Li vir du bestenî hene.

2



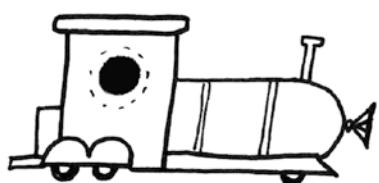
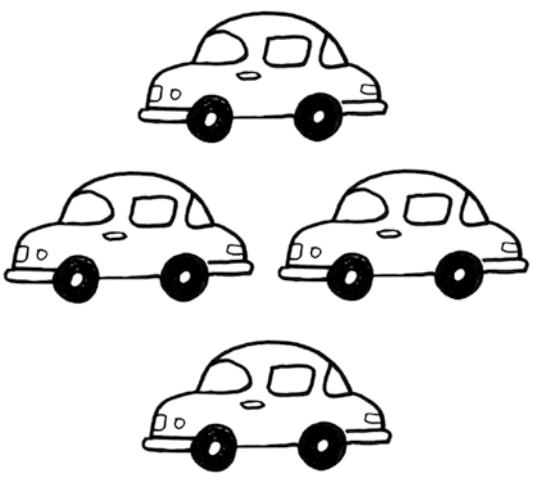
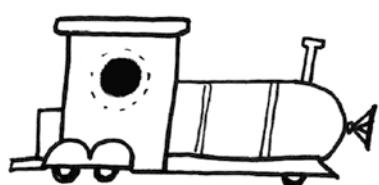
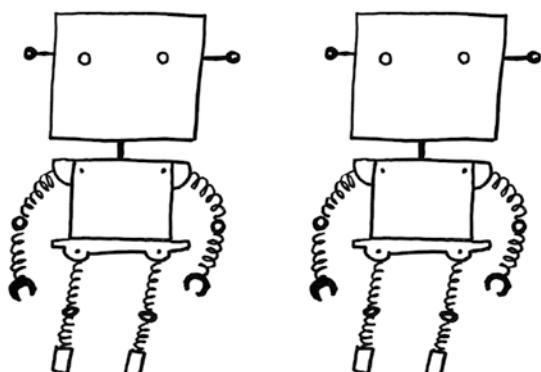
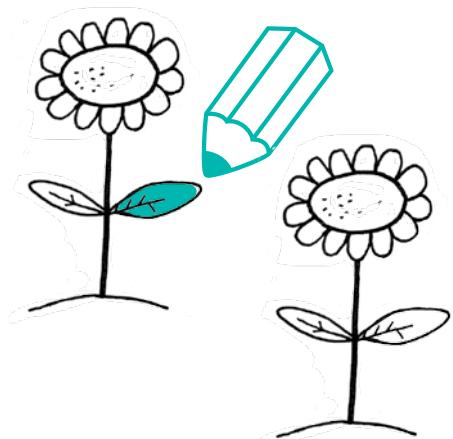
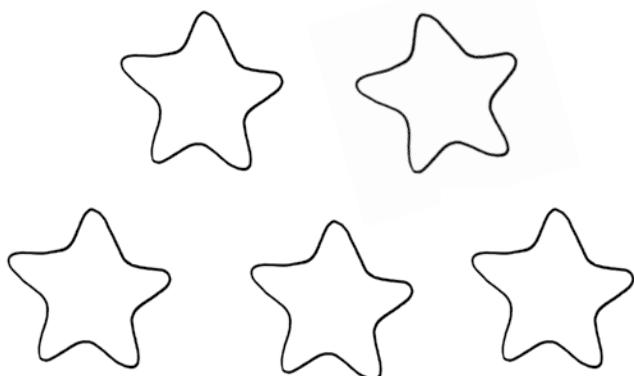
Համեմյա միանեցն:

Duduyan binivîse:

2	2	2	2	2	2	2
---	---	---	---	---	---	---

Ճապահության միջոցներ:

Duduyan reng bike:



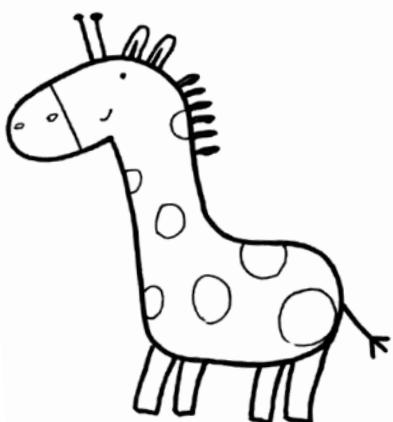
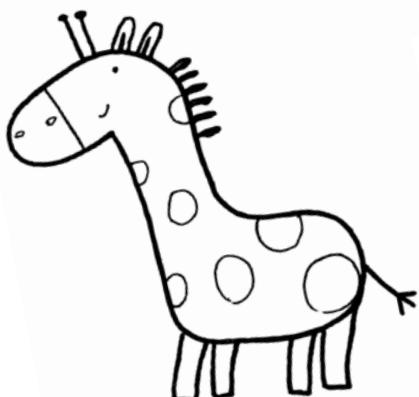
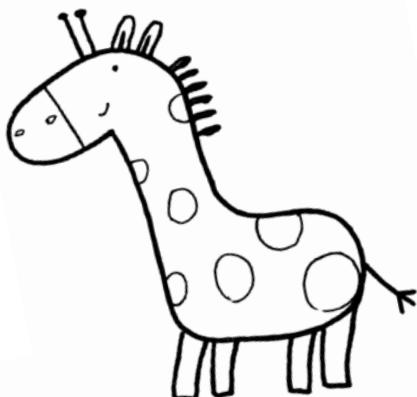
ଓଡ଼ିଆରେ 3

ସାଥେ ଯହିବାକୁ
ବିନିଷ୍ଠା କରିବାକୁ।

BIJMÊRE 3

Li vir sê zerafe hene.

3



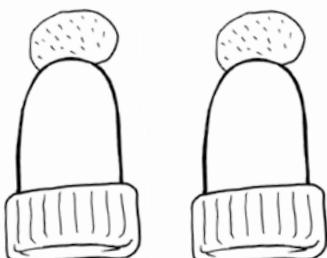
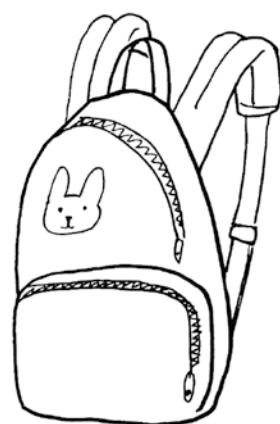
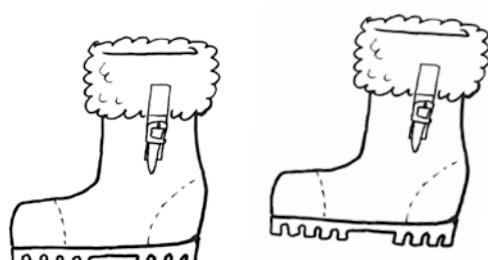
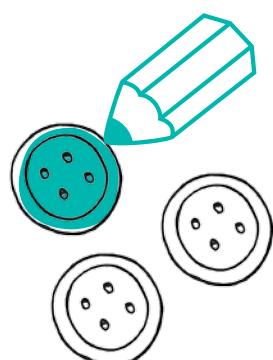
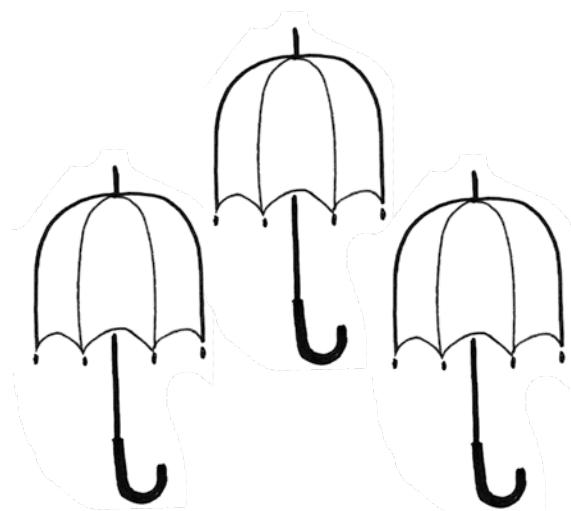
ପାଦମ୍ବରରେ
ଲାଗିବାକୁ:

Sisêyan binivîse:

3	3	3	3	3	3	3
---	---	---	---	---	---	---

კავკასიური სამეცნიერო:

Sisêyan reng bike:

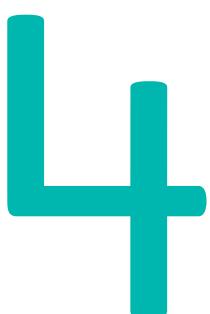


ლიტერატურა 4

sy monbū om̄t̄n̄b̄ss.

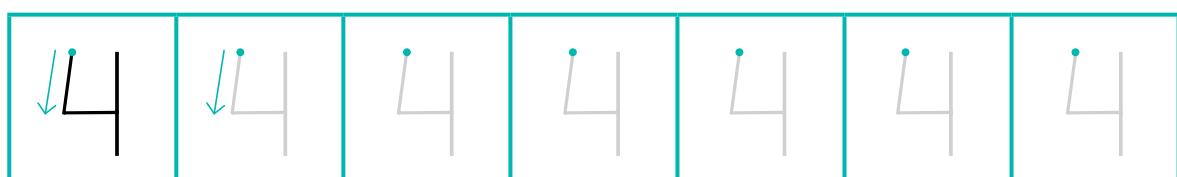
BIJMÈRE 4

Li vir çar bûk hene.



ՀԱՅՈՒՆԵՐԻ ԹՈՒՍՏԵՐԻՆ:

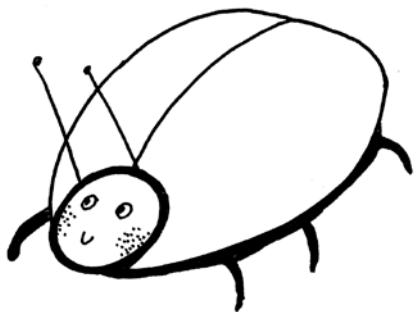
Çaran binivîse:



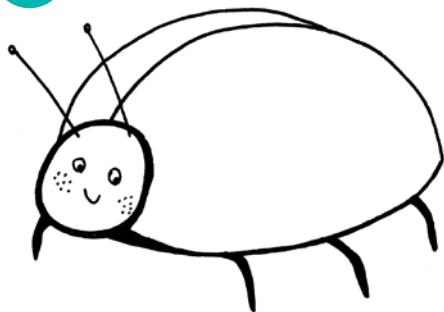
بىڭىچىلۇ گۈزىسىنىڭ ڈىنلىقىچىلىرىنىڭ ىسالىچىنىڭىزىسى بىلەجى:

Li ser kêzika hijmara xalêن îşaret kirî çêke

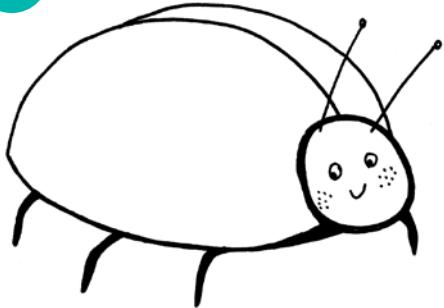
2



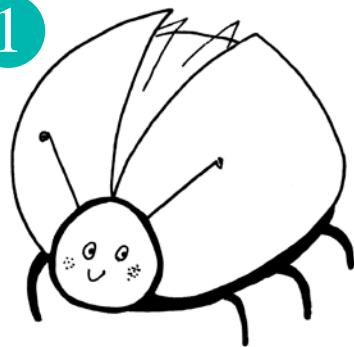
4



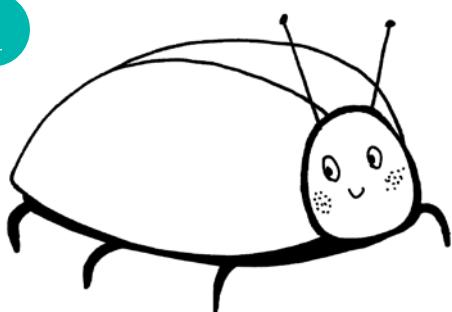
3



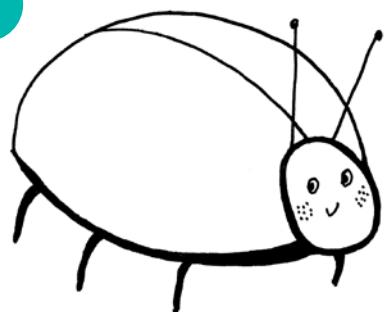
1



1



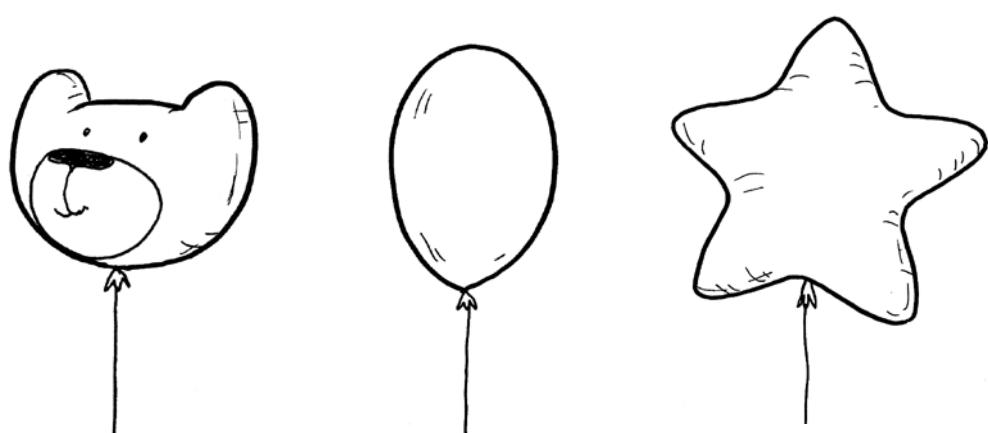
3



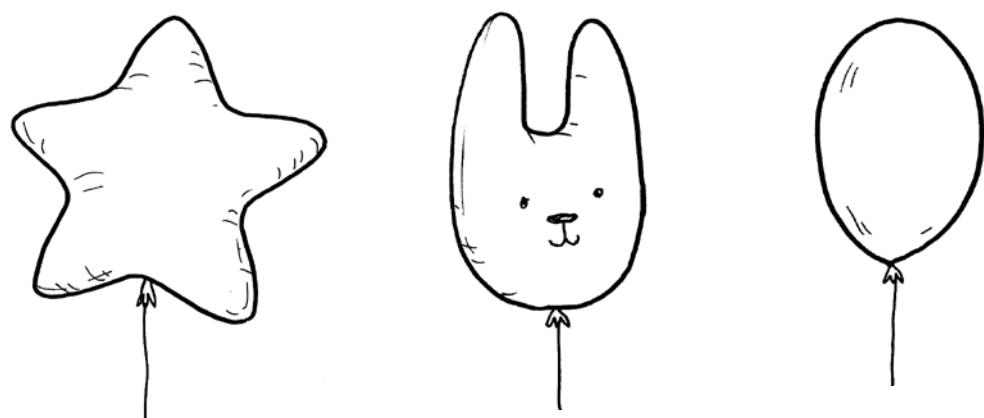
Гүлгүйнчылж омрүнө ბუჭყო, համրյնով մոտոոჯუլուս:

Heqas goga reng bike, çıqas hatine işaret kırın:

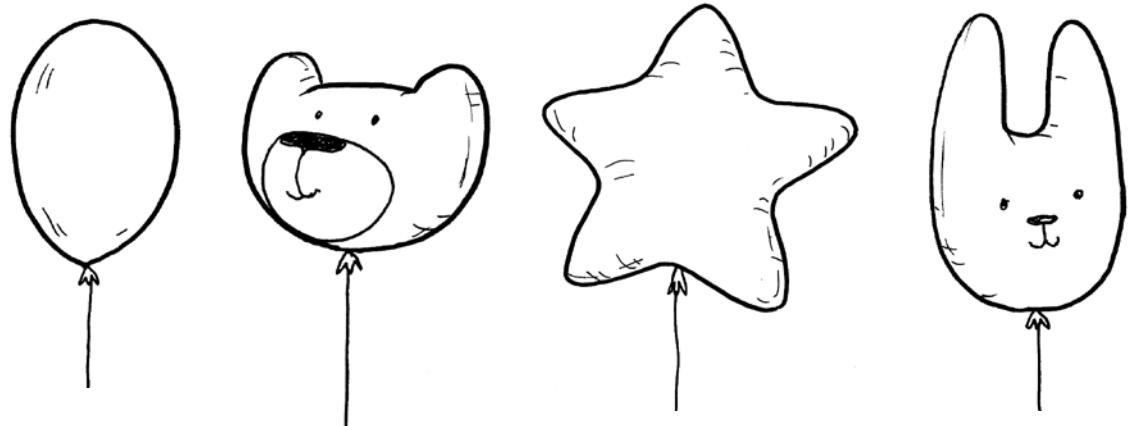
1

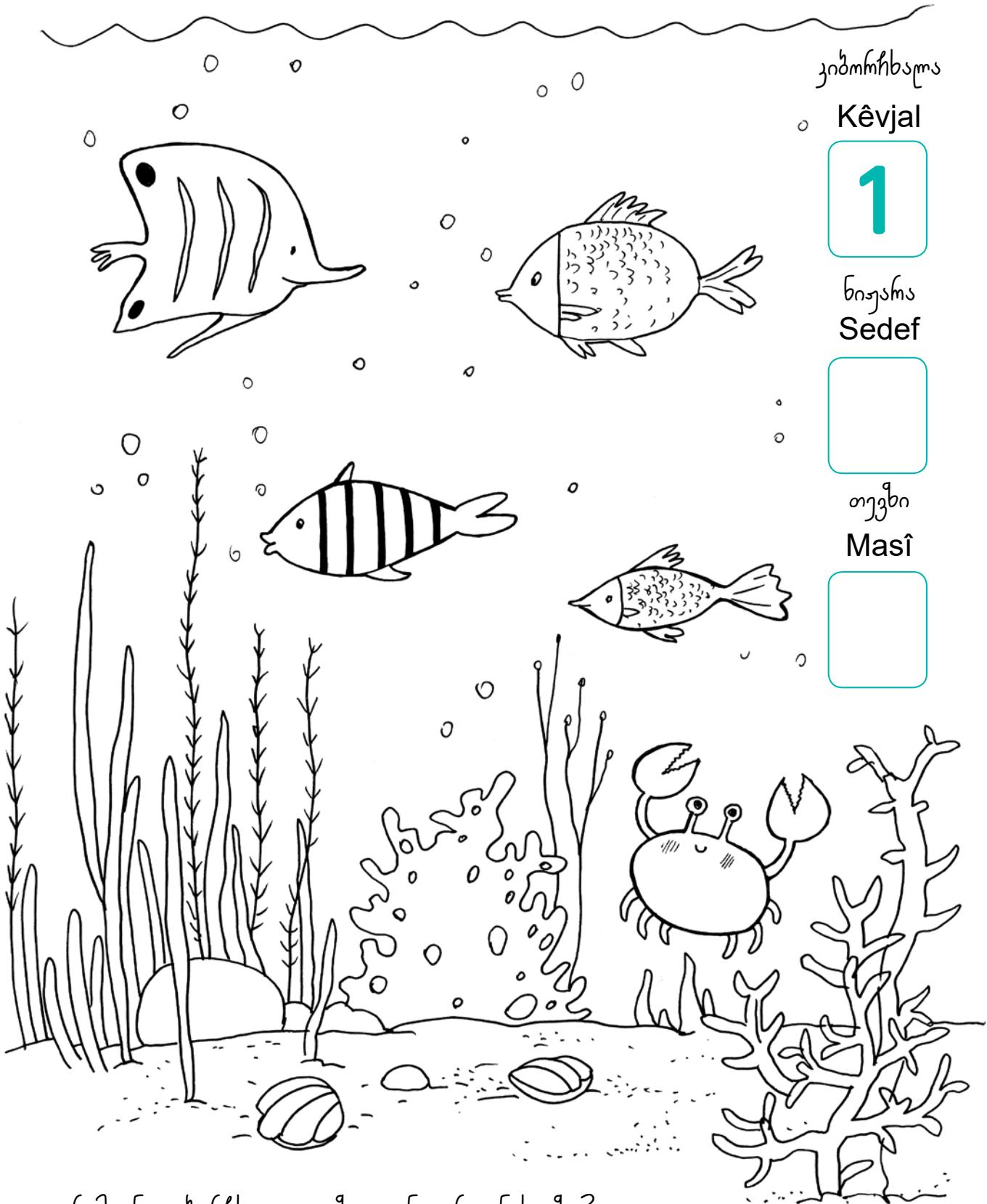


2



3





Հոնքինիսըրս

Kêvjal

1

Եղյամս
Sedef

Մաշեն

Masî

Խաժլյեն յոնքինիսըրս, Մաշեն լս Եղյամս Եսեպից?

Ովոյ լս Խաժլյենմեյն հանդի Մէկիյէ՞ն:

Li ser vî şiklî çend kêvjal, masî û sedef hene?

Bigere û hijmara wan di hucreyan da binivîse:

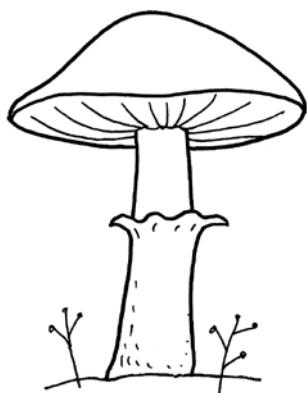
លោកស្រី 5

សិប្បន្ន សម្រាប់
សិប្បន្ន សម្រាប់

BIJMÈRE 5

Li vir pênc karî hene.

5



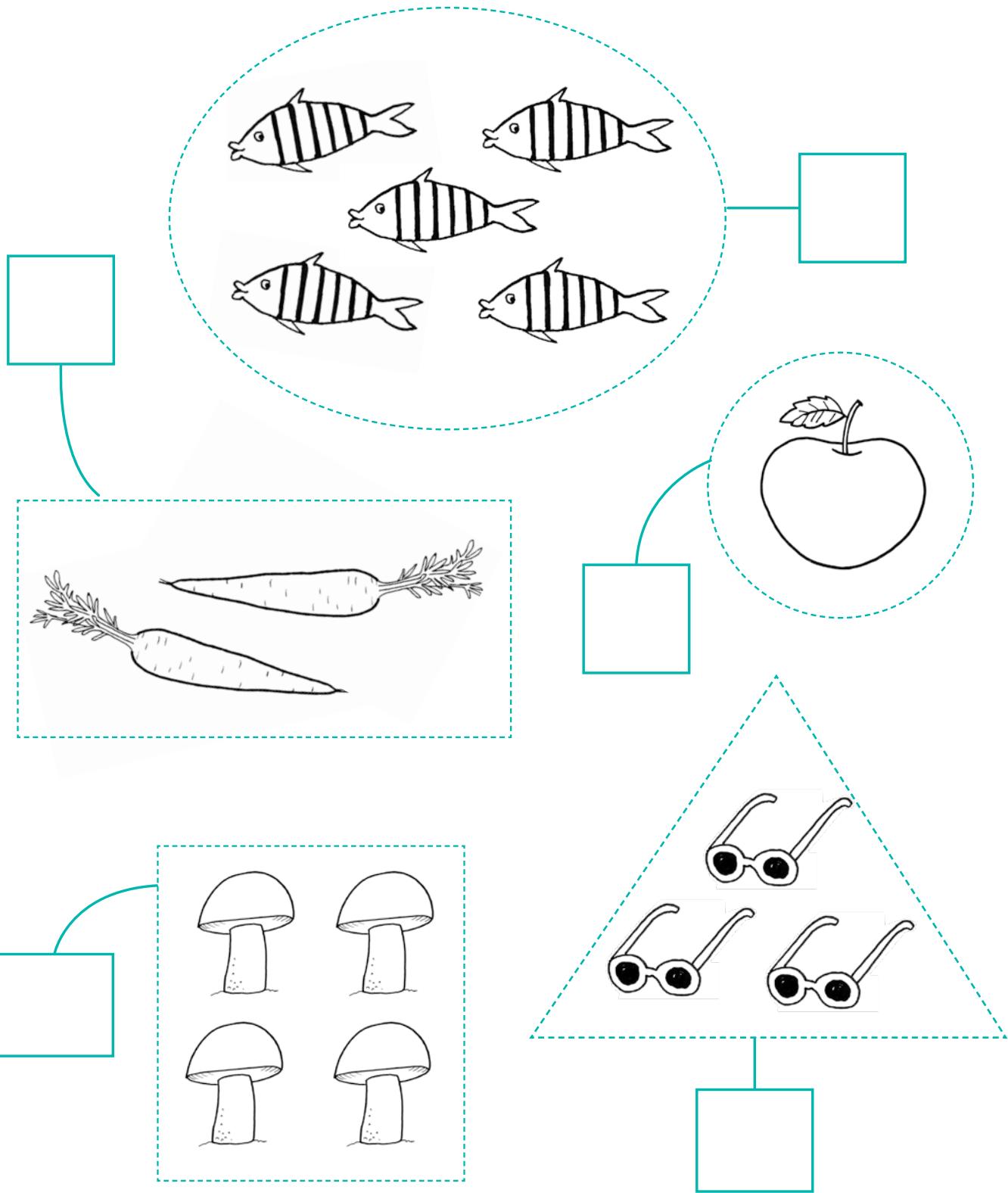
រាយការណ៍
រាយការណ៍

Pênc li vir binivîse:

5	5	5	5	5	5	5
---	---	---	---	---	---	---

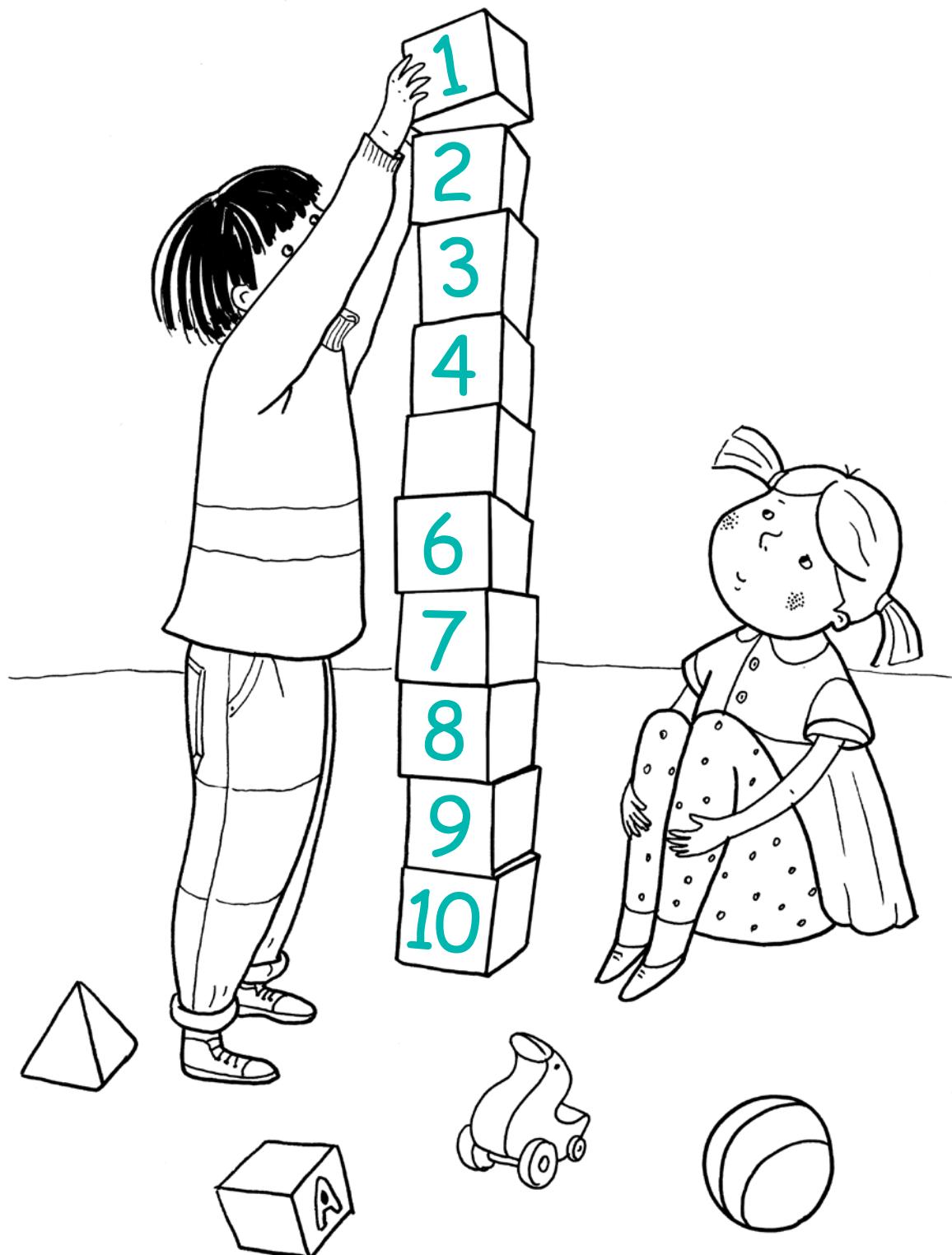
ئىشلەرنىڭ ئۆتۈرۈچىلىق ئۇچىنى؟ مۇھىنەنىڭ شەسلىكىنى بىلە:

Li her hucrekî da çiqase? Li kêlekê jimara lazim binivîse:



Номбръто на куба е 2. Го имате ли в кука?

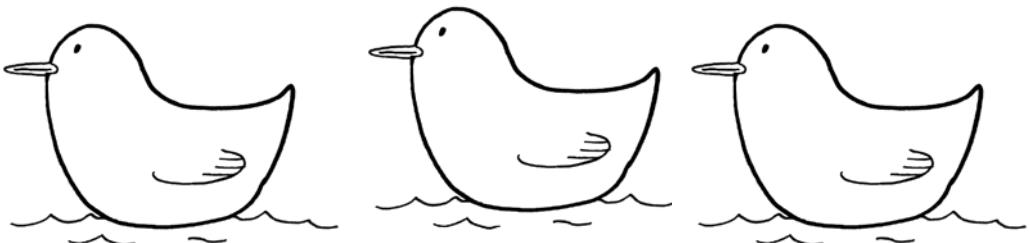
Кијан има ли куби? Ди ги има:



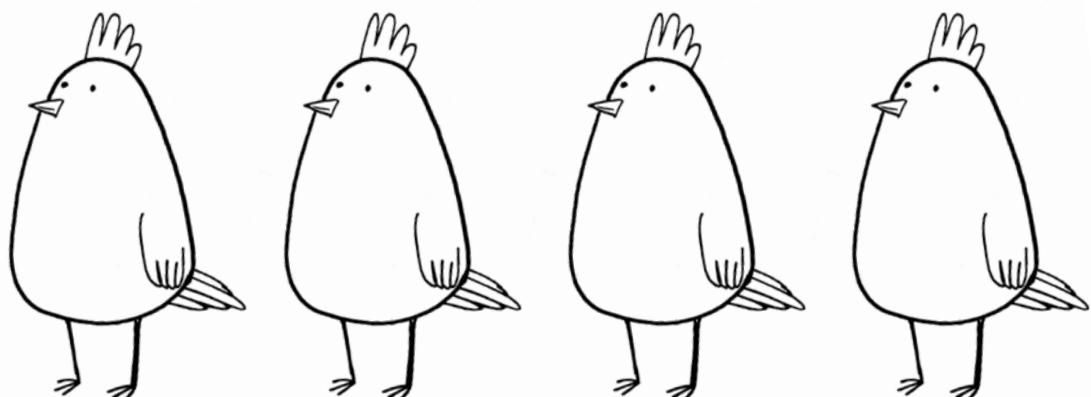
گەۋەجىھىنىڭ ئۆرۈچىنى بىلەسىغا، ھىمەرۈچىنىڭ مۇتىقىچىلىرىنى:

Heqas şikla reng bike, çıqas jî hatiye işaret kirin:

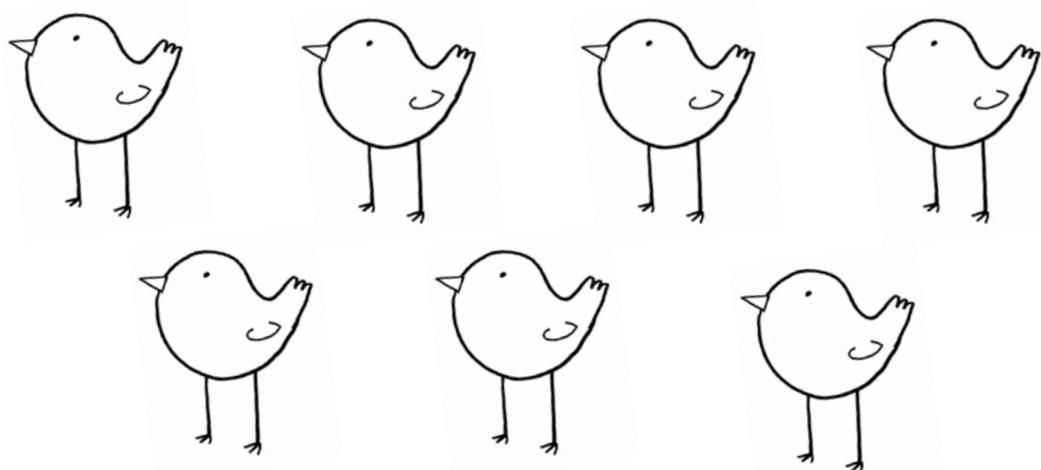
1



3



5



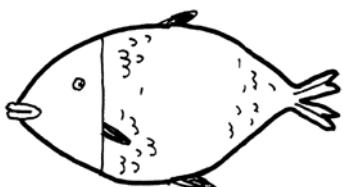
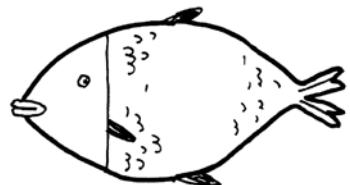
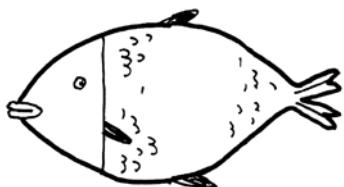
ԸՆԹՅԱԼԵ 6

Տվյալները ուղղին:

BIJMÊRE 6

Li vir šeş masî hene:

6



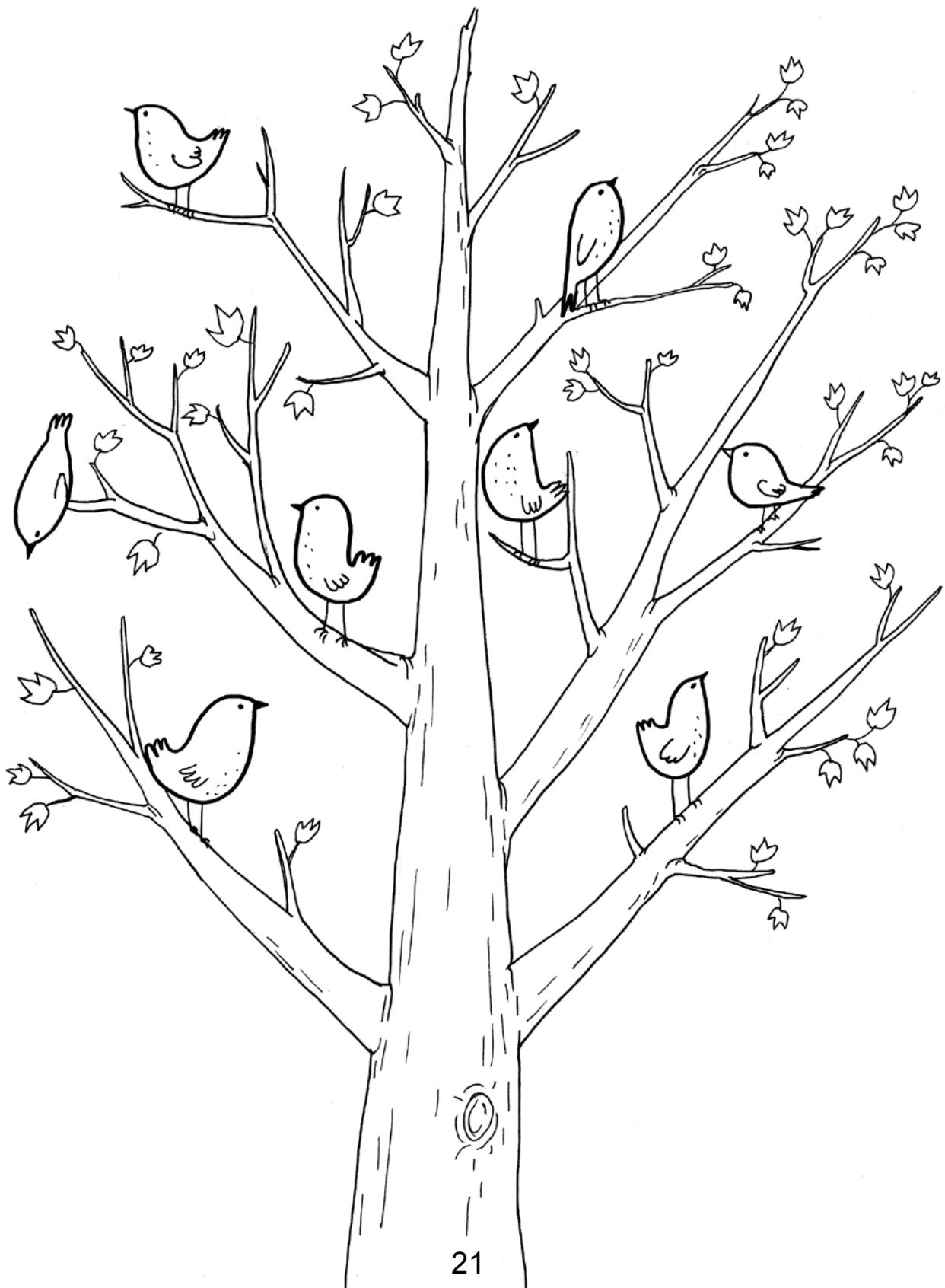
Համեմյա ցյցուսնե՞ն:

Şeşa binivise:

						
---	---	---	---	---	---	---

ՀԱՅՐԱԿԱՆ ՀՅՈՒՆԻ ԽՈՐ:

Şeş çivika reng bike:



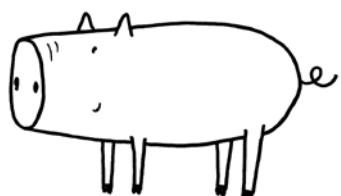
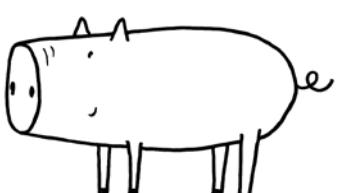
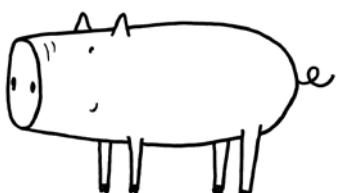
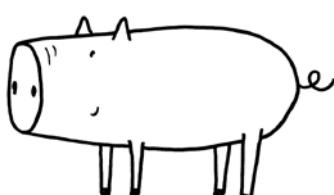
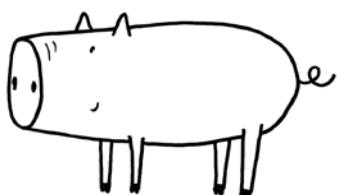
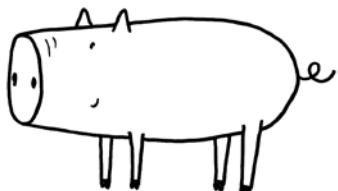
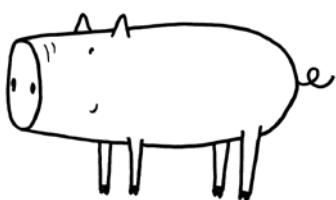
ԸՆԹՅԱԼՈՅԱ 7

Տվյալը շնորհած է:

BIJMÊRE 7

Li vir heft berazik hene. 7

7



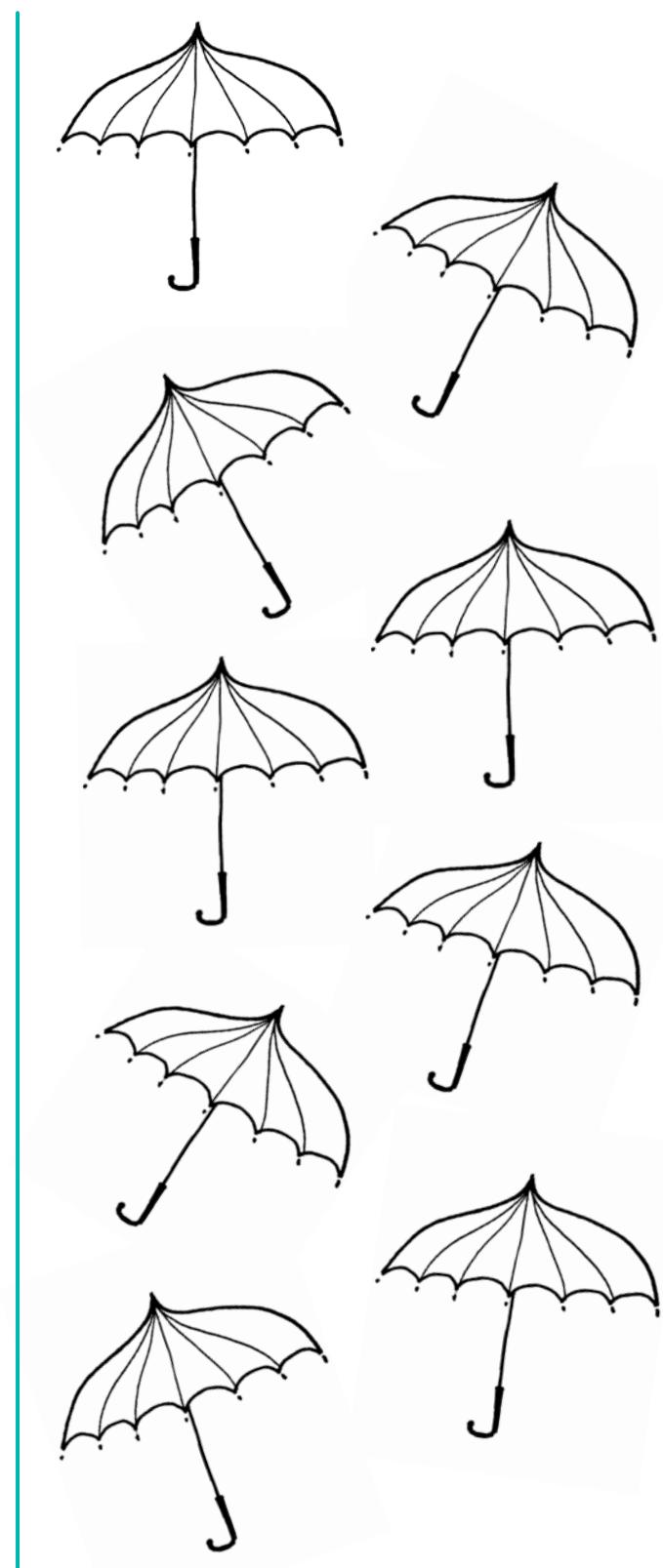
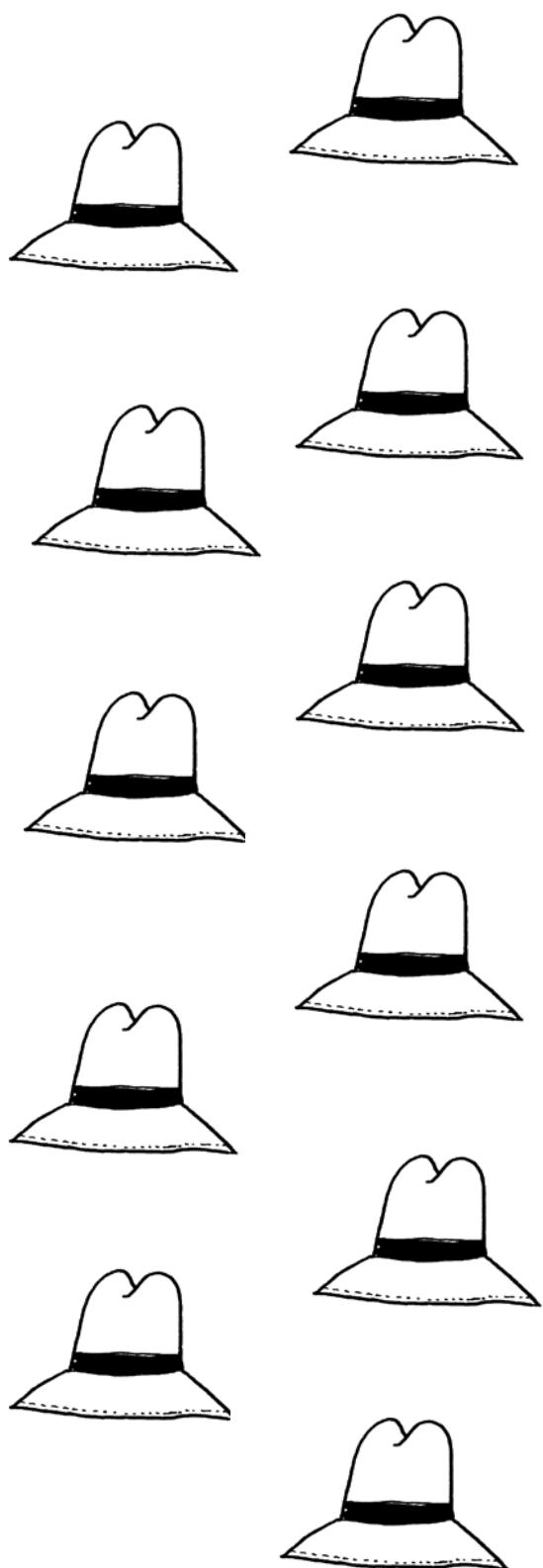
Համեմյա Շնորհանշեն:

Hefta li vir binvise:

--	--	--	--	--	--	--

თითოეულ უტჩაში გააფერისე შვილი ნახავი:

Her hucrekî da heft şikla reng bike:

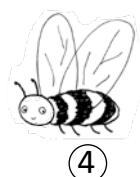
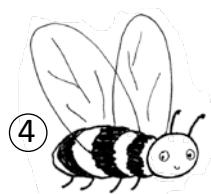
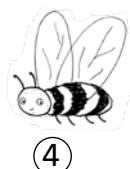
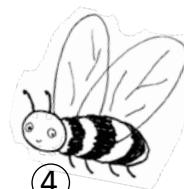
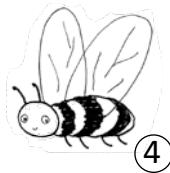
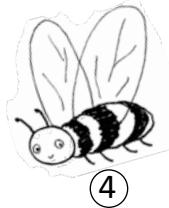
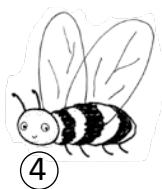


لەلەزىنلىرىنىڭ بىرچىڭىسىنىڭ
ئىشى گەزىچىمىسى:

- 1 يەزىلەزىجىنى
- 2 ئەمەنچەلەزىجىنى
- 3 بىلەزىجىنى
- 4 يەزىتەلەزى
- 5 ئەنەنە

Başlı jimaran binêre
û usa reng bike:

- 1 qehweyî
- 2 narincî (porteqelî)
- 3 şîn
- 4 qîçik (zer)
- 5 kesk





ճալլո
kûçik

1

ճաշճո
zarok

bj
dar

հոլո
çivîk

Իսթրյեն ժալլո, ճաշճո, bj լս հոլոս նսեսթյ?
Ովոցը լս Իսթրյենմյեն հանդիյ ուշինյմ:

Li ser vî şiklî çend kûçik, zarok, dar û çivîk hene?
Lê bigere û hijmara wan li hucreyan da binvîse:

ԸՆԹՅԱԼԵ 8

Տվյալները նշումներում:

BIJMÊRE 8

Li vir hešt totik hene.

8



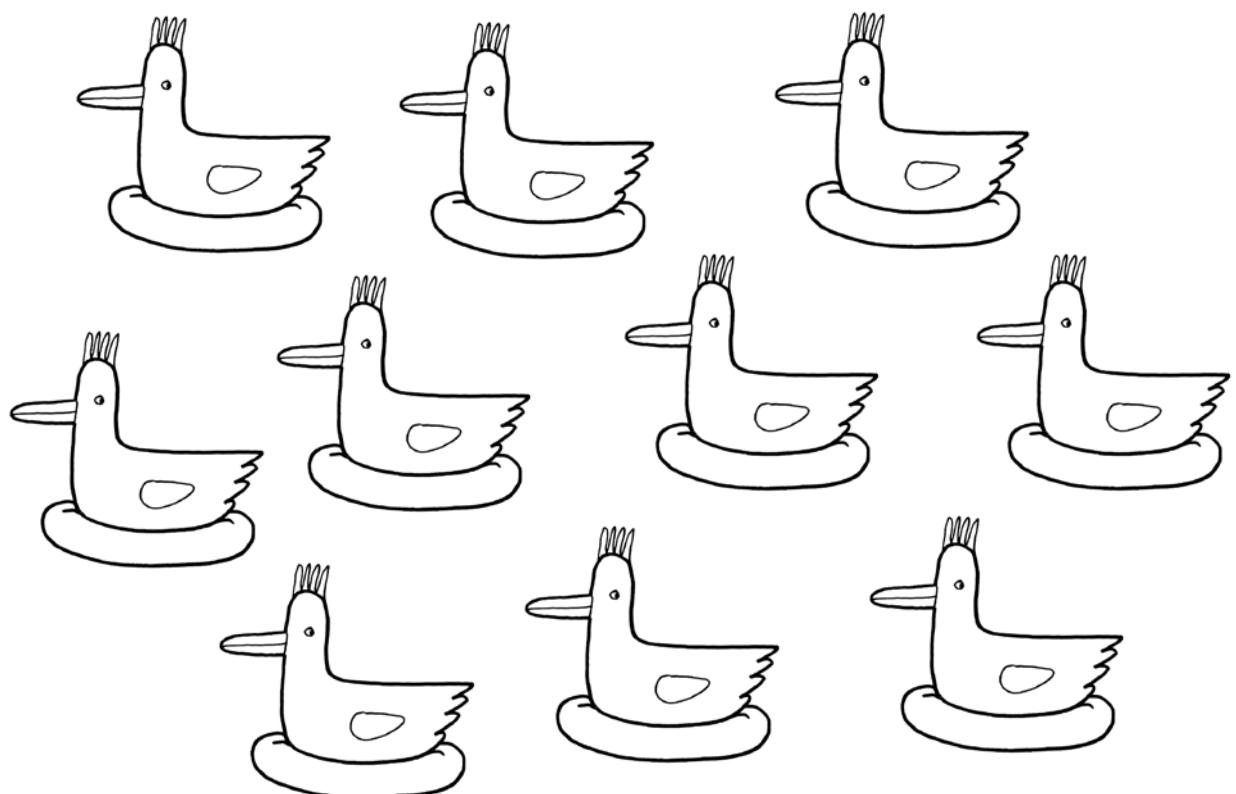
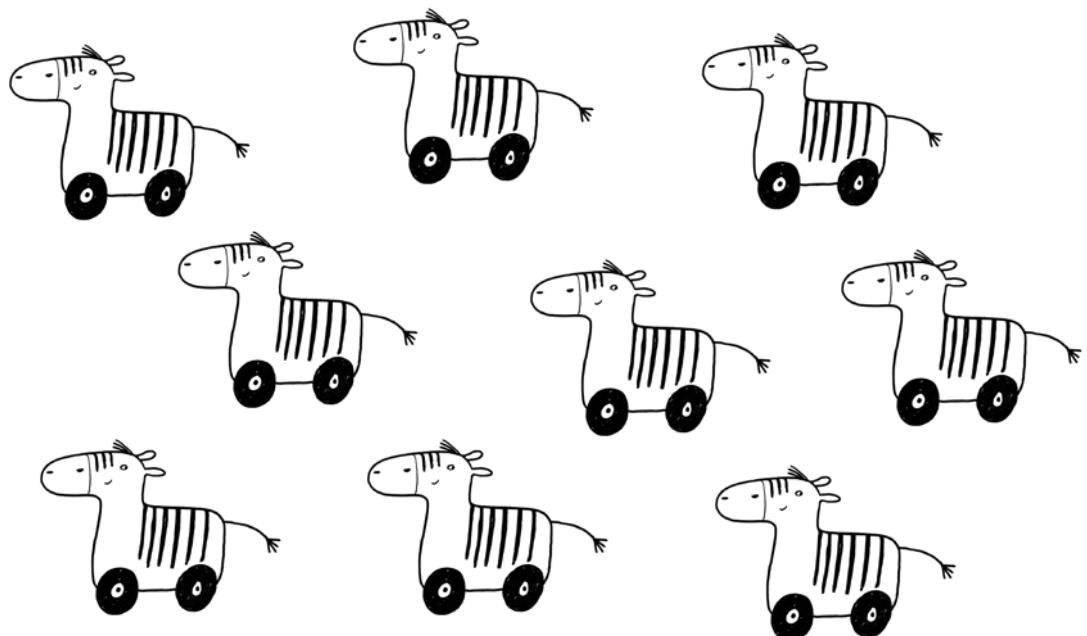
Համեմյա նշումներ:

Heştliya li vir binvîse:

--	--	--	--	--	--	--

თითოეულ უზრუნველყოფის გააფეხულე ჩივა ნისაყი:

Li her hucrekî da heşt şikla reng bike:



លោកស្រីលេខា 9

សិរីបានសង្គមនេះ.

BIJMÊRE 9

Li vir neh top hene.

9



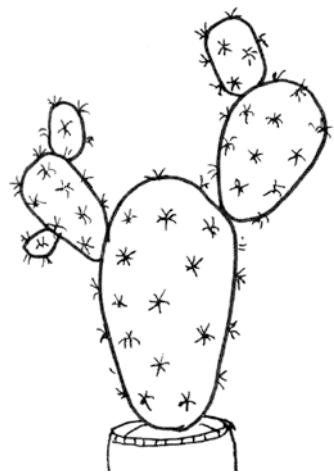
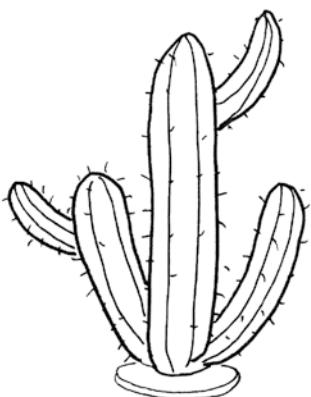
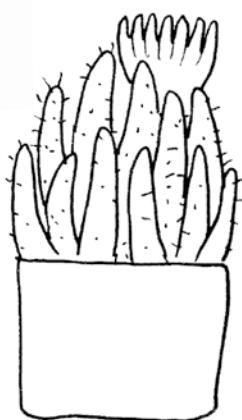
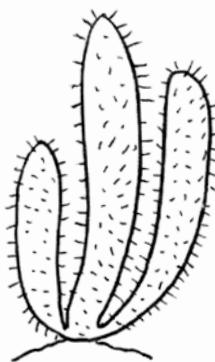
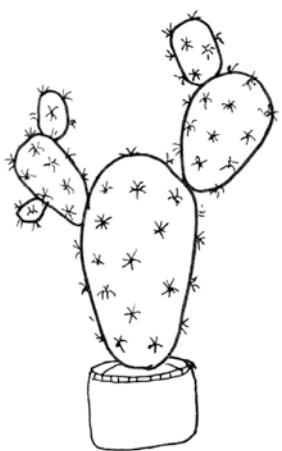
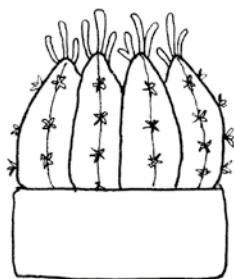
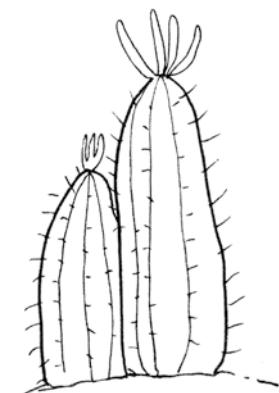
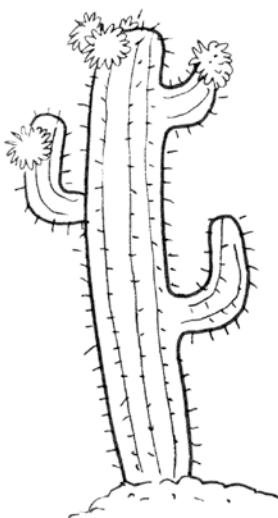
សម្រេចរួមចូលរួមដែល:

Neha li vir binivîse:

9	9	9	9	9	9	9
---	---	---	---	---	---	---

კაკუტების ცხრა ნახვები:

Neh şikla reng bike:



ହୁ ହାମର୍ଗନ୍ତା? ହାମର୍ଗନ୍ତକୁ ହାନ୍ତିଙ୍ଗ ଯତ୍କିନ୍ତା:

Çi çiqase? Li hucreyan da binivîse çiqase:



ପୂର୍ବ
xişke

ଶୁଷ୍ଠି
zarok

ଲିଲା
bişkojk

ଦାରା
dara merxê

2

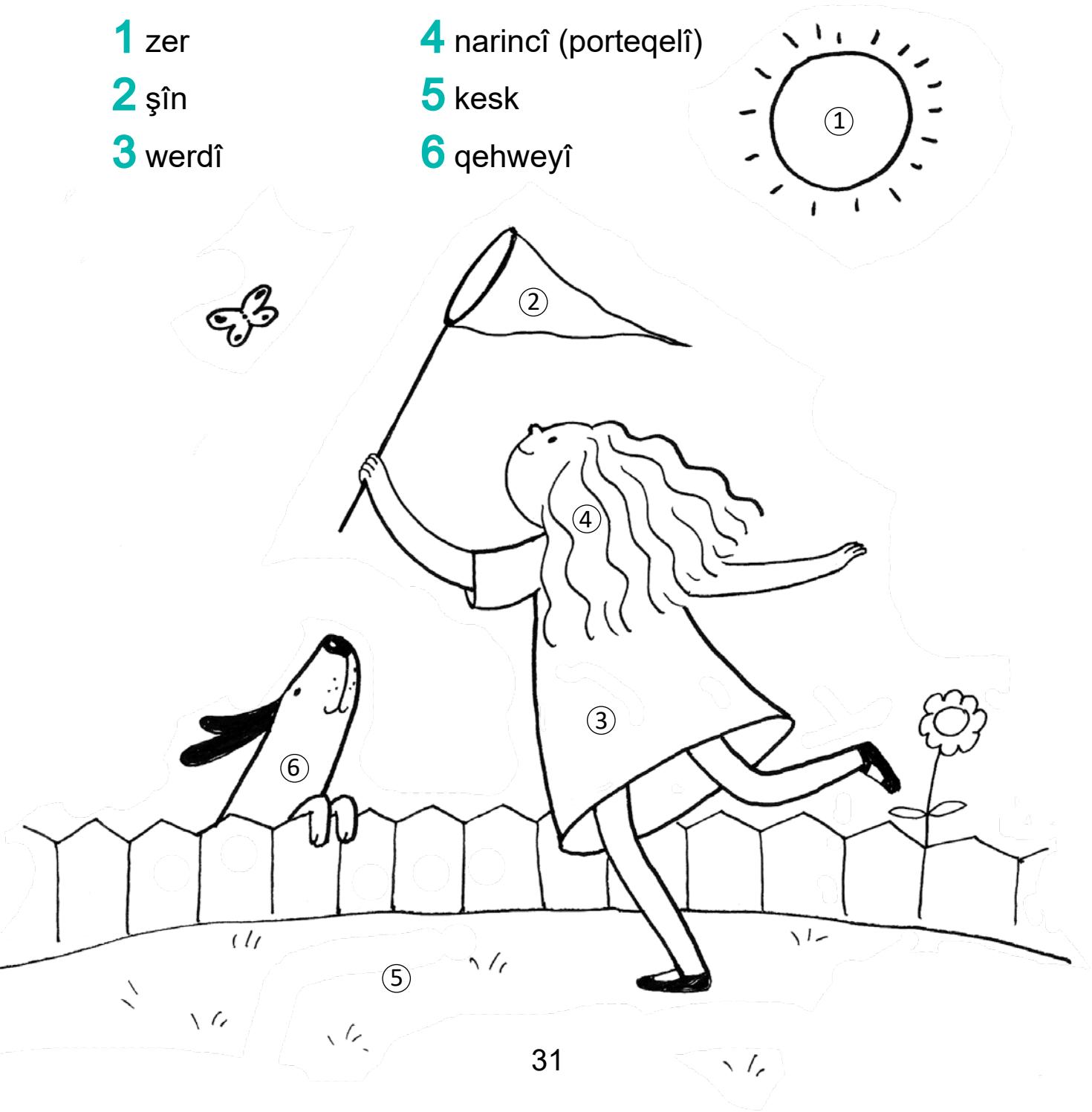


ئۇساڭىزىملىرىن ىپتەرىجىلەسىن چىخىۋانىن ئىشى چىخىۋانى:

- | | |
|---------------|---------------|
| 1 يېزىتىچىلىق | 4 ئەنمىنچىلىق |
| 2 ىپتەرىجىلەس | 5 ڈەڭىزى |
| 3 چىخىۋانى | 6 يەزىتىچىلىق |

Baş li jimarê binêre û usa reng bike:

- | | |
|---------|------------------------|
| 1 zer | 4 narincî (portequelî) |
| 2 şîn | 5 kesk |
| 3 werdî | 6 qehweyî |



Խաժըն նյութոս ան յալսառած?

Շյամեսից և նմոն էլսոյն:

Çend top hene li vê sebetê da?

Cawaba rast xêz bike:

1

5

6

9



O

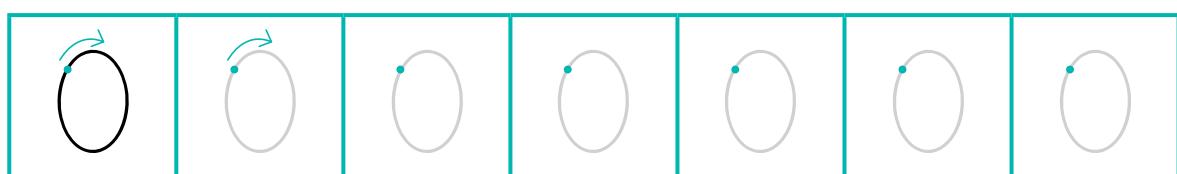
Խամրյան ծովուս ա՞վ շալատան՞ն?

Çend top hene li vê sebetê da?



Ճամբեմից նյոլյօն:

Sifira li vir binvîse:



დათვალე 10

აქ ასი ფინჩანია.

BIJMÊRE

10

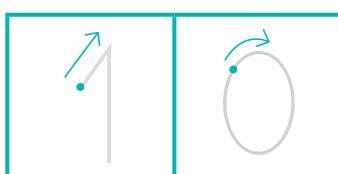
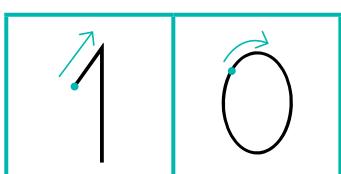
Li vir deh fîncan
hene.

10



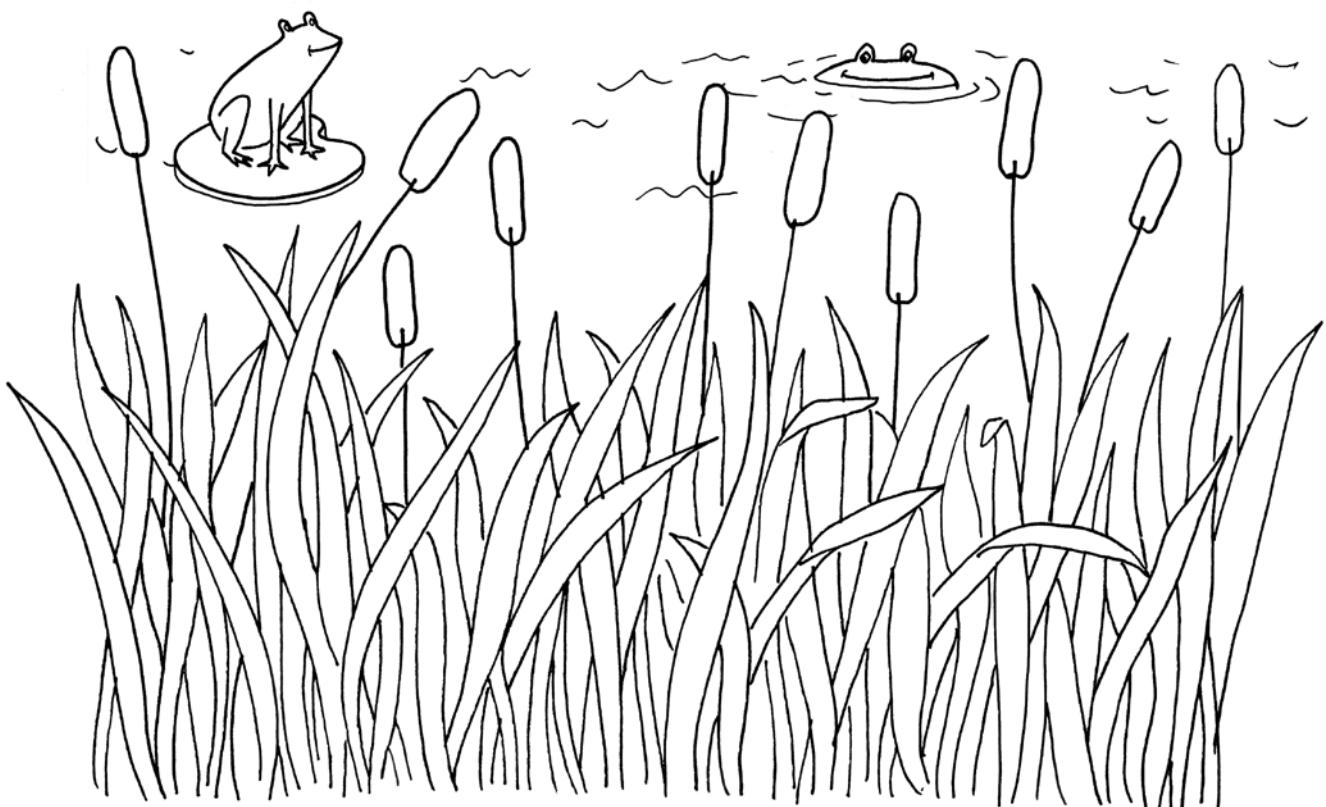
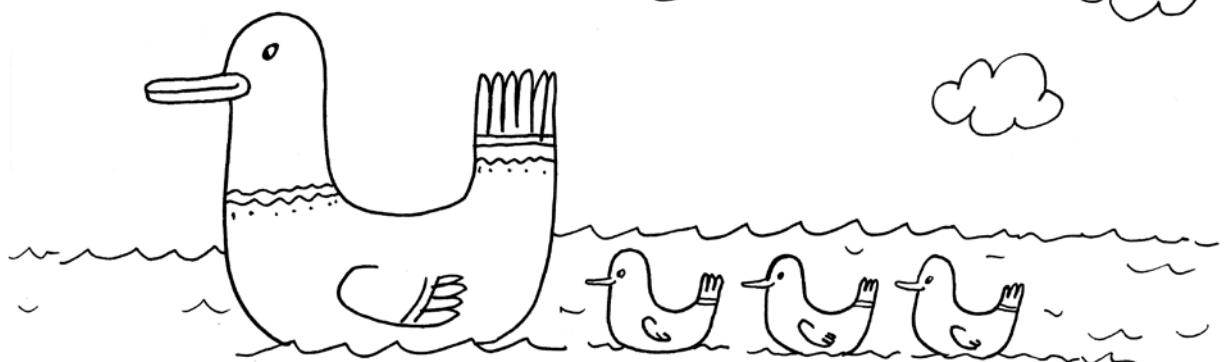
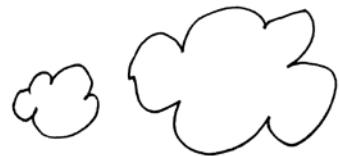
გამოწერ ასიანები:

Deha li vir binvîse:



କୁ କୁମର୍ଜନ୍ତା? କୁମର୍ଜନ୍ତାଙ୍କୁ ହାତ୍ତିର୍କୁ ଉପର୍ଯ୍ୟାନ୍ତରେ:

ଚି ଚିକାସେ? Li hucrê da binvîse ଚିକାସେ:



ଦ୍ୟୁସ୍ୟ
Beq

ନ୍ବରୋ
werdek

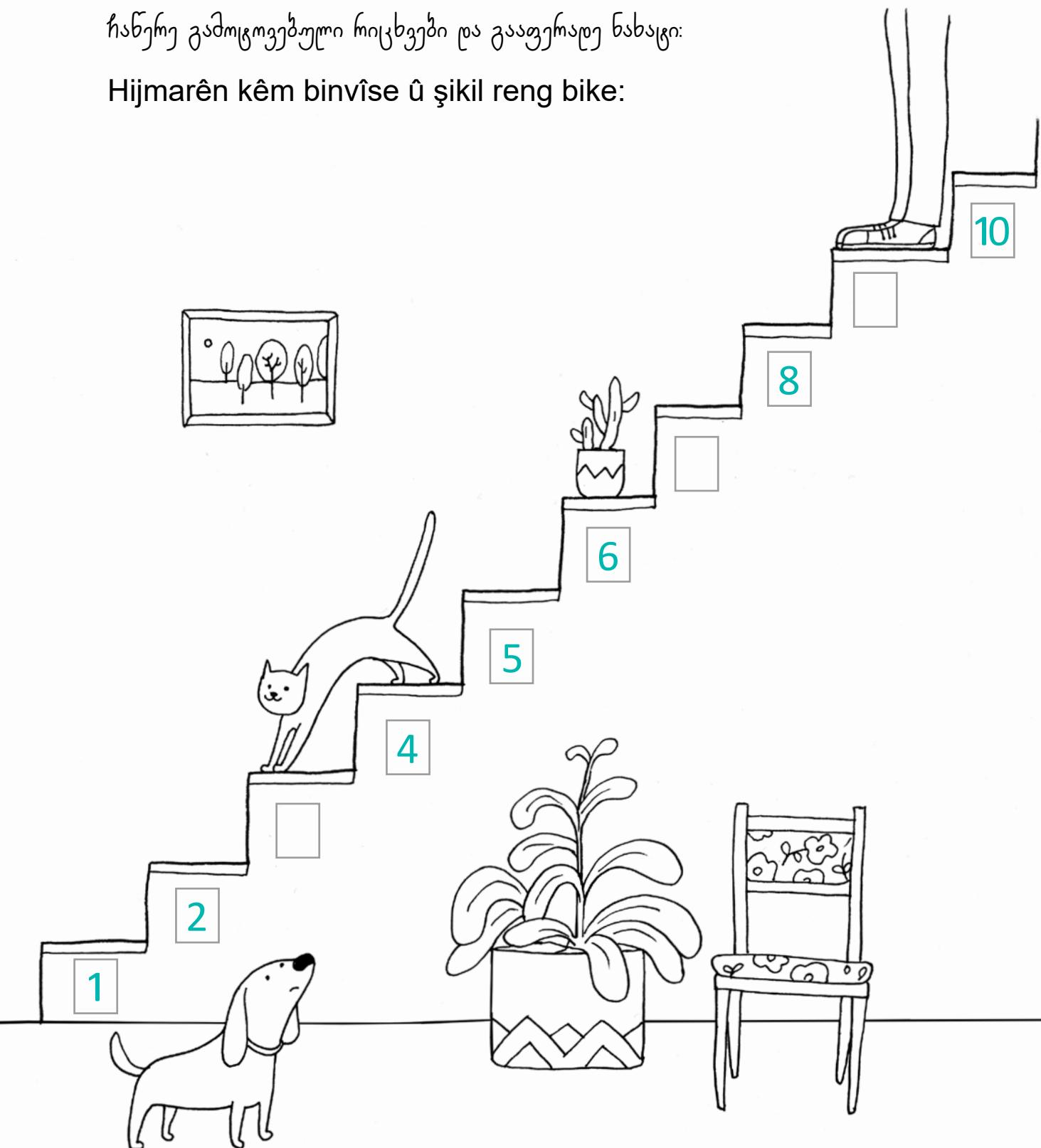
ଲମ୍ବାଧିଲାନ୍
ewr

ଦୂର୍ବଳ
agirê rengîn
(meşxel)

 2

هەنگىزىچىرىنىڭ ئۆزىمۇسىزلىقىنىڭ ىپلىرىنىڭ ئەسەرى:

Hijmarêñ kêm binvîse û şikil reng bike:



ئەم كارە خىە بىكىن مەكتەبە سۈرىپەسەتىزىلىسى!
Em karê xwe bo mektebê bikin

ადრეულ ასაკში ბავშვის სწავლების ხელშეწყობა მომავალში მის პიროვნებად ჩამოყალიბებისა და ინტელექტუალური, ფიზიკური, სოციალური და ემოციური მდგომარეობის ფორმირების აუცილებელი პირობაა.

„ეროვნული სასწავლო გეგმებისა და შეფასების ცენტრისა“ და „საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროს“ მიერ „გაეროს ბაგშეთა ფონდის“ მხარდაჭერით შემუშავებულია „ადრეულ ასაკში სწავლისა და განვითარების სტანდარტები“, სადაც მოცემულია ინფორმაცია მისი შესახებ, განვითარების რა დონეს უნდა აღწევდეს ბაგშევი დაბადებიდან სკოლაში წასვლამდე, რა უნარ-ჩვევებსა და ცოდნას უნდა ფლობდეს იგი. სტანდარტებში ჩამოყალიბებულია ბავშვის განვითარების მაჩვენებლები კონკრეტულ ასაკთან მიმართებაში და მოცემულია სასურველი მოლოდინი და შედეგები, რომელთა მილნევა შესაძლებელია მშობლების, მეურვეებისა და მასწავლებლების ერთიანი ძალისხმევით.

წიგნების სერია „საბავშვო ბაღში“ შექმნილია სწორედ „ადრეულ ასაკში სწავლისა და განვითარების სტანდარტების“ მიხედვით. სერიაში თემების მრავალფეროვნება სკოლამდელ ასაკში ზოგადი ცოდნის ამაღლებას ემსახურება, მრავალფეროვანი სავარჯიშოები კი აზროვნებისა და მოტორიკის განვითარებას უწყობს ხელს.

წიგნების სერია დაეხმარება პედაგოგებსა და მშობლებს, უკეთ გააცნობიერონ ბავშვის განვითარების ინდივიდუალურობა და წარმატებით მოამზადონ სკოლისათვის.

Jî biçüktayê da alîakriya zarokan di warê hînkirinê da şertekî eseyîye bo teşkîkirina kesayetiya wî û teşkîlbûna halê wîye intêlêktûali, fizikî, sosyalî û hestyarî di paserojê da.

"Standarta pêşvebirin û hînkirina di emrê biçûk da" ji aliye "Navenda planên hînkirinê û nirxandinê ya netewî" û "Wezîreta ronayîdariyê û zanistê" bi piştgirya "UNICEF" hatîye xebitandin, li ku jî agahî hatine danîn derheqa vê yekêda, ka dereca pêşketina zarokan ji dayîkbûnê heta ku ew here mektebê, çi zanebûna wî gerekî hebe. Standartan da îndîkatorên (nîşan) pêşketina zarok hatine teşkilkirin li himberî emrê konkrêt û encamên lazim, bo gihîstîna kîjanîj alîkariya dê û bavan, xweyî û dersdaran lazime.

Sêrya pirtûkan "Li baxçê zarokan" hatîye danîn li gorî "Standarta pêşvebirin û hînkirina di emrê biçûk da". Di sêrye da pirrengiye babetan xizmetê dike bo bilindkirina zanebûna tomerî di emrê berî mektebê da. Herwisa temrinên pirreng destekê didin bo pêşketina fikirdarî û motorîkê. Sêrya pirtûkan wê alîkariyê bide dersdarان û dê û bavan, ku cêtir nas bikin pêşketina zarokêye îndîvîdûalî û bi necehet haziriya zarokê bikin bo mektebê.



Funded
by the European Union
and the Council of Europe



Implemented by the Council of Europe